

ENTREVISTA com os MESTRES DE REIKI HYAKUTEN INAMOTO e HIROSHI DOI

Conduzida pela Mestre de Reiki Pamela Miles

Nota da tradutora:

Este texto é propriedade da Mestre de Reiki Pamela Miles, tendo sido publicado no seu site Web <http://reikiinmedicine.org/> em 13 de Maio de 2011.

Foi traduzido para o português por Ana Luisa, Professora de Reiki em Lisboa <http://reikianaluisa.com>, em 26 de Maio de 2011, com autorização e validação da autora.

Todos os direitos são reservados a Pamela Miles.

Hyakuten Inamoto é um mestre de Reiki na linhagem de Usui/Hayashi. Vive no Japão e viaja pelo mundo ensinando Komyo Reiki Kai. A sua professora foi a Sra. Chiyoko Yamaguchi, uma aluna de Chujiro Hayashi, o aluno do Sensei Usui.

Hiroshi Doi tornou-se um membro da Usui Reiki Ryoho Gakkai em 1993. A sua professora foi a Sra. Kimiko Koyama, sexto presidente da Gakkai, a organização criada pelo fundador do Reiki Mikao Usui. Ele é o autor de “Modern Reiki Method for Healing” e ensina Gendai Reiki Ho.

Pamela Miles, autora de “REIKI: A Comprehensive Guide,” pratica Reiki desde 1986, ensina Reiki Takata em New York City, e é uma pioneira da integração de Reiki na medicina convencional.

A conversa foi organizada em torno de questões específicas dadas aos mestres japoneses com antecedência. As questões que iniciaram cada tópico da discussão estão a seguir.

Sensei Inamoto traduziu-as para Sensei Doi. As respostas do Sensei Inamoto são indicadas com HI, e as do Sensei Doi por HD. HI/HD indica uma resposta conjunta dada pelos dois depois de discutirem a questão entre eles.

PM: Por favor, ajudem-nos a entender como a vossa prática difere da prática da Sra. Takata.

HI/HD: Não podemos responder a esta pergunta, porque não sabemos o quê ou como a Sra. Takata praticava.

PM: O auto-cuidado e auto-desenvolvimento eram o fundamento da prática de Usui?

HI/HD: Sim, isso é correcto. A prática do Reiki Usui é, claro, para desenvolver a nossa espiritualidade – auto-cuidado, e o seu termo, auto-desenvolvimento. Assim o auto-cuidado é uma parte muito importante da prática.

PM: A Sra. Takata costumava dizer. "Primeiro tratamos a nós mesmos e em seguida somos encorajados a partilhar com os outros, nossos amigos, famílias, animais." Isto é comparável a Usui e Hayashi?

HI: Eu concordo.

HD: Sim, eu concordo. A auto-prática, o auto-desenvolvimento sempre foram o fundamento da prática do Reiki. É o passo inicial. Primeiro nós mesmos, depois aqueles que nos rodeiam, e os animais.

PM: Que papel teve o tratamento de outros na prática de Usui?

HI/HD: O tratamento dos outros é importante, mas primeiro, como sabemos, temos de tratar e curar de nós mesmos, e, claro, precisamos de desenvolvimento espiritual, e então o tratamento dos outros torna-se trabalho importante na prática Usui.

PM: Como é que sabemos quando estamos espiritualmente desenvolvidos o suficiente para praticar com outros?

HI/HD: Uma forma de confirmar isso é que independente do que aconteça na nossa vida diária, podemos manter a nossa mente calma e pacífica, não ficando apegados a isto ou aquilo. Essa é a prova de que estamos espiritualmente desenvolvidos.

HI: Mas, claro, o caminho espiritual não tem fim, nós temos que continuar a andar. Não há nenhuma graduação, nem diploma para isso.

HD: A Sra. Koyama sempre disse que a mente deve ser limpa, leve e quente. Esta é outra maneira de verificar o desenvolvimento espiritual.

PM: O que poderia acontecer se nós tratássemos os outros antes de desenvolvermos a capacidade de mantermos as nossas mentes estáveis?

HI/HD: Isso não é fácil dizer ou explicar, mas novamente precisamos estar evoluídos ou desenvolvidos espiritualmente, para que possamos ser um canal de Reiki límpido, limpo. Se queremos ser um canal de Reiki límpido ou puro, tudo depende do nosso nível espiritual. Assim, o resultado do nosso tratamento nos outros depende do nosso próprio desenvolvimento espiritual.

PM: Quando diz os resultados, quer dizer os resultados em termos do benefício para o receptor ou se o praticante está seguro?

HI/HD: Ambos. O praticante e o receptor, ambos recebem os benefícios.

PM: E sobre os limites da proteção? Sensei Usui oferecia proteções ou esperava-se até ter a mente estável?

HI/HD: Não há nenhuma proteção necessária desde que nós vibremos com a energia do universo, não há energia da qual precisemos de ser protegidos, nós estamos protegidos; o sentido é que precisamos estar vibrando com a energia do universo.

Quando fazemos cura Reiki, isso significa que estamos em sintonia com o universo, e não há dualidade, não há bom, nem mau. Então, enquanto nós ressoamos com o universo, não há opostos, tais como bem ou mal. Tudo bem, logo nós não precisamos de nos preocupar em proteger-nos quando estamos a ministrar cura Reiki. Esse é o nosso entendimento: não é necessária proteção.

PM: Quando se trata da prática de Reiki, existe algum perigo de fazer demasiado, do praticante talvez se cansar a si próprio/a?

HI/HD: Quando se trata de meditação, talvez, se você praticar muito, possa ser mais como um efeito colateral, um inconveniente, mas quando se trata da prática do Reiki, não há esse perigo. Quanto mais praticamos, mais estamos também sendo curados; e a energia do universo é imensurável e ilimitada, portanto não corremos perigo de dar demasiado tratamento.

PM: As sensações experimentadas no byosen são entendidas como sendo Reiki, ou a resposta no sistema do receptor ao tratamento de Reiki?

HI/HD: A sensação não é Reiki, nem é uma resposta no receptor. A sensação na nossa mão é hibiki, a causa do problema.

Com a energia Reiki através das nossas mãos, sentimos a vibração negativa da área do problema, isso é byosen. A energia Reiki através das nossas mãos, então nós sentimos a sensação ou sentimos algo resultante do byosen.

PM: Usui referiu-se à energia Reiki? Se assim for, foi ela uma energia separada, ou a composição de todas as bioenergias subtis, no sentido de que a prática/tratamento Reiki permite o sistema reabastecer-se a si próprio da fonte? Existe uma energia separada de Reiki, ou será que a totalidade de todas as energias subtis e as vibrações podem vir através das nossas mãos quando fazemos essa ligação com nossas mãos?

HI/HD: Energia Reiki: Usui apenas disse Reiki, não energia Reiki. Reiki é energia do universo e é ilimitada, imensurável; como você diz, não pode ser usada ou esgotada, porque renova-se a si própria a partir da fonte. É uma energia ilimitada. Reiki é uma palavra japonesa; simplesmente significa energia do universo. No mesmo contexto, os chineses antigos chamavam-lhe Qi.

PM: Muitas pessoas igualam Qi e Prana, mas na verdade elas são bioenergias subtis bastante distintas, com funções distintas. O Qi move-se nos meridianos e o Prana move-se nos nadis.

HI/HD: No nosso entendimento, é a mesma coisa com um nome diferente. Nós não sabemos a definição clara de Prana ou Qi.

PM: Poder-se-ia dizer que o Reiki é o arco-íris e bioenergias específicas como Qi e Prana são cores.

HI/HD: Entendemos que Reiki é a energia do universo, ou a própria fonte de energia do universo, e um dos nomes. Nós achamos muito interessante a sua interpretação. Temos que pensar nisso.

PM: Existem significados para os símbolos que só podem ser compreendidos culturalmente? Sendo assim, somos capazes de discutir isso?

HI/HD: Símbolos? Nós não temos de nos preocupar sobre o significado dos símbolos. O símbolo é a energia da forma ou imagem. Então, o que mais importa é a energia da imagem ou forma do símbolo. Nós não temos de nos preocupar acerca do significado; nós apenas desenhamos o símbolo, que tem o poder ou a energia em si mesmo.

PM: Eles eram mantidos em segredo, dados apenas aos praticantes de segundo grau?

HI/HD: Na Gakkai de Usui, quando um membro se tornava Okuden (nível dois), o membro recebia três símbolos. No Okuden, há dois níveis. Os membros na primeira metade recebiam dois símbolos; na segunda metade eles recebiam o terceiro símbolo. Os símbolos japoneses são um pouco diferentes daqueles publicados no Ocidente e são mantidas em sigilo.

PM: Que alterações fez Hayashi ao sistema de Usui? Foram estas feitas após a morte de Usui?

HI/HD: O sensei Hayashi primeiro mudou o método para encontrar o byosen, a causa do problema. No Reiki Usui, a Gakkai, a prática mais importante é encontrar ou sentir o byosen, em seguida pôr lá as mãos. Isto é o mais importante mas não é fácil para principiantes.

Então o sensei Hayashi criou uma maneira mais fácil de encontrar o byosen, de modo que o aluno iniciante possa colocar as mãos facilmente em vez de procurar pelo byosen. A utilização do conjunto de posições para as mãos é a contribuição do sensei Hayashi. A Gakkai Usui não tem conjunto de posições das mãos.

Outra mudança: Mesmo agora, na prática de Usui, como praticado pela Gakkai, as pessoas sentam-se numa cadeira para receber cura do Reiki. Deitar-se sobre uma maca para receber tratamento começou com o sensei Hayashi.

Outra mudança: o Sensei Hayashi teve sempre dois praticantes Reiki a dar cura Reiki num destinatário.

PM: Como era o tratamento dividido entre os profissionais?

HI/HD: Uma pessoa na cabeça, outra nas pernas/pés; equilíbrio, um lado e outro lado; equilíbrio yin/yang.

PM: Quão importante é o sistema do hara na prática de Reiki? O Reiki foi baseado no sistema do hara no sentido de que a acupuntura é baseada no sistema de meridianos? Seria benéfico para os Ocidentais saber mais sobre ele?

HI/HD: Nós não conhecemos o sistema hara. Conhecemos o tan tien [em chinês dan tien]. O hara é uma área mais ampla, importante para as artes marciais, e especialmente importante no tan tien, logo abaixo do umbigo. O umbigo é uma parte importante do nosso corpo físico.

PM: Existe um sistema que é a base da prática do Reiki, como o sistema de chacra/nadi é a base do yoga?

HI/HD: Não existe um sistema interno em que o Reiki seja baseado.

PM: O Mestre de Reiki Colin Powell disse recentemente, "O Qi flui, o Reiki brilha." Eu achei que esta era uma distinção maravilhosa, sucinta. Por favor comentem.

HI/HD: O Qi flui e o Reiki também é Qi, logo o Reiki flui; então o Reiki também é a energia. Mas também o Reiki brilhar é uma forma interessante de o descrever. Usui sempre disse que o Reiki irradia por todo o corpo. A nossa energia Reiki está sempre a brilhar através do nosso corpo. Nesse sentido, isto é muito bom: o Qi flui, o Reiki brilha.

PM: Reiki vem de dentro, do nosso núcleo, logo somos irradiadores de Reiki.

HI/HD: Sim, o Reiki vem de dentro e de fora.

PM: Sim, nós sabemos em última análise que não há diferença entre interior e exterior.

PM: Usui tinha um termo ou nome para sua prática? Ele chamava-lhe Reiki?

HI/HD: Usui nomeou o seu sistema, que utilizava a energia do universo, para essa energia, que é chamada Reiki. O sistema é chamado Usui Reiki Ryoho. Usui Reiki Ryoho para melhorar a mente e o corpo.

PM: Por favor, ajudem-nos a entender o termo "Reiki" e os seus usos. No tempo de Usui, ele referia-se à cura através das mãos, ou apenas se tornou associado com a cura através das mãos desde Usui? O que nos podem dizer sobre o pictograma? Como podemos saber se temos o pictograma correcto?

HI/HD: A palavra Reiki é um dos substantivos comuns na língua japonesa. Simplificando, significa a energia do universo. Estava lá antes de Usui. Alguns trabalhadores da energia no Japão usavam a palavra Reiki mesmo antes de Usui. Inclusive, Reiki Ryoho tinha sido utilizado por diferentes curadores por imposição de mãos no Japão antes de sensei Usui. E então Usui usou essa palavra, Reiki, para o seu método de cura, agora chamado de Usui Reiki Ryoho.

O Reiki não é fácil de descrever em poucas palavras. Rei é especialmente difícil de traduzir para outras línguas. Rei identifica-se mais com misterioso, subtil, etéreo, transcendente, divino, sagrado. O seu sentido é como uma combinação destes. Ki é fácil, nós usamos o mesmo kanji.

PM: Os kanji Reiki vistos no Ocidente são incorrectos?

HI: Kanji – se você estudar a língua japonesa, então você sabe. Compre um dicionário de Japonês - Inglês ou de kanji, olhe e pode compará-los.

PM: Que papel tem a intenção na prática do Reiki, ou a intenção é inerente ao Reiki em si mesmo?

HI/HD: Relativamente ao significado da intenção, precisamos ser cuidadosos. O que quer dizer com a palavra intenção? É intenção ou atenção?

PM: O que eu digo aos meus alunos é que como seres humanos e praticantes é bom para nós termos sempre intenção, mas é para nós mesmos. Como profissionais, o melhor que podemos fazer, é fazer a ligação ao Reiki e, em seguida, o que acontece é entre o Reiki e a pessoa que estivermos a tratar.

O profissional precisa ter intenção, ou nós apenas colocamos as mãos?

HI/HD: Nós apenas colocamos as nossas mãos, porque nós não fazemos no sentido da cura; é o Reiki, energia do universo. Assim basicamente, apenas colocamos as nossas mãos, que é o melhor que podemos fazer. A coisa mais importante é que se se usar um tipo de intenção justamente antes ou quando colocamos as nossas mãos, alguns segundos de intenção está bem, depois entregar-se. Se continuarmos a prestar atenção à intenção então poderemos ser induzidos em erro de que estamos a fazer alguma coisa. Nós somos apenas um canal de Reiki.

De certa forma, por um curto período de tempo, a intenção pode ser okay, como uma oração ou um desejo. Então não há nenhum problema, nenhum ego lá. Então o resto está nas boas mãos do universo.

PM: Assim seria quase como um pedido, assim que colocamos as nossas mãos?

IH: Boa ideia, nós dois concordamos e, em seguida, deixar a situação nas mãos do universo. Isso é o melhor que podemos fazer, de seguida entregar-se.

PM: Esta citação é da Wikipedia: "Através da utilização desta técnica, os praticantes acreditam que eles estão a transferir energia de cura na forma de ki através das palmas" Por favor, comente, especificamente, é este o vosso entendimento da prática de Reiki? <http://en.wikipedia.org/wiki/Reiki>

HI: Nós temos discutido isso, e, basicamente, isso é verdade, mas "transferir..." Eu acho que canalização é uma melhor expressão do que transferência. A questão é se a transferência é a formulação correta ou você tem uma melhor formulação? Transferência pode induzir em confusão. Nós não estamos a fazer nenhuma cura, certo? Tentem encontrar uma palavra mais apropriada para isso, como canalização.

PM: É correcto que a prática de Usui era sobretudo meditação e a cura por imposição de mãos era apenas uma parte dela?

HI/HD: A prática da meditação não é a prática principal; imposição de mãos é mais importante como um portal para o desenvolvimento espiritual. A nossa prática espiritual é mais importante.

PM: Existiam outras práticas espirituais que Usui ensinava?

HI/HD: A prática do Gokai [Princípios do Reiki], o caminho espiritual, que é a única prática.

HI: Sensei Doi tem uma mensagem para si, Pamela: Ele está muito feliz com o que você tem feito. Ele está também muito disposto a corrigir a informação errada sobre Reiki Ryoho pelo mundo fora, mas está limitado por causa do idioma. Para ele, você é um dos seus representantes que está disposta a corrigir a informação errada.

PM: Obrigada. Estou honrada por estar ao serviço.

©Pamela Miles 2011. Todos os direitos reservados.

www.ReikiInMedicine.org

Obrigada a mestre de Reiki Ana Luisa Lisboa, Luciane Raibin e a Luciana Shirakawa pela tradução e edição da entrevista original em inglês.